



PDP COMPACT 4"

UMAREX.COM

DECRET NO 99-240 DU 24 MARS 1999 RELATIF AUX CONDITIONS DE
COMMERCIALISATION DE CERTAINS OBJETS AYANT L'APPARENCE
D'UNE ARME À FEU.
DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS.
ATTENTION: NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE

ENERGIE MAX. 0,5 JOULE

CONTENT

Inhaltsverzeichnis | Contenu | Contenido | Contenuto | Содержание | Treść | İçerik

4.....DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione
Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

6.....SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель
Bezpiecznik | Emniyet

7.....LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador
Caricamento | Снаряжение магазина | Ładowanie | Şarjörün
doldurulması

9.....SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление |
Celownik | Nişangâh

9.....MUZZLE THREAD

Mündungsgewinde | Filetage du canon | Rosca de boca | Filettatura
della boccaa | Дульная резьба | Gwint kufy | Namlu ipliği

10.....SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Można Oddać Strzał
Atış Yapmak

11.....TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici
Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

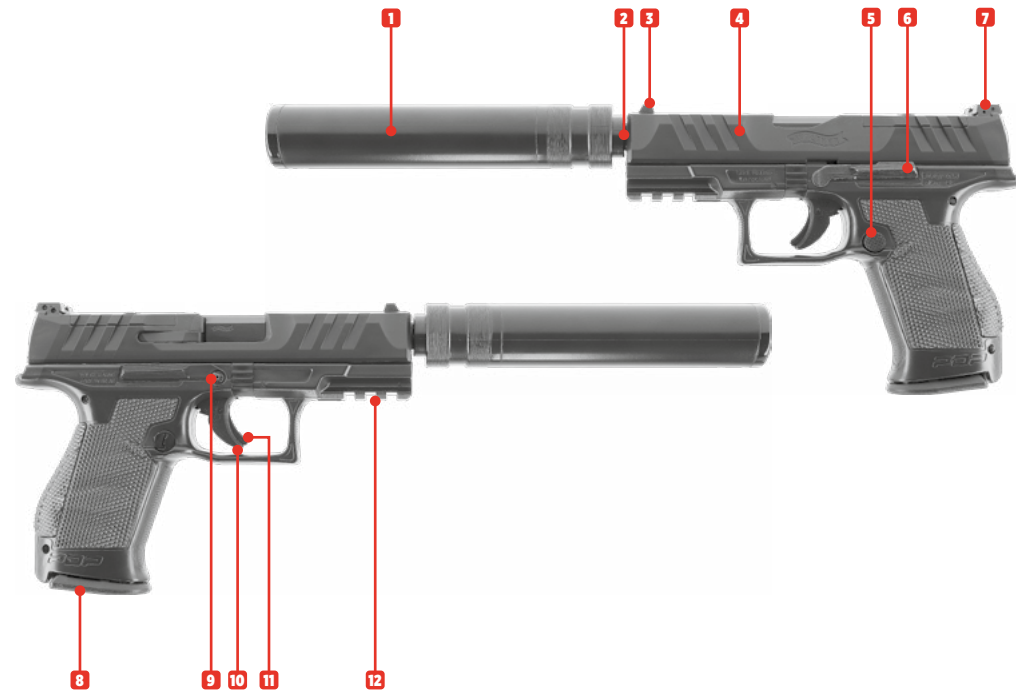
12.....PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas
Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązywanie
problemów | Problem çözme

DESCRIPTION

Benennung | Désignation des pièces | Designación | Descrizione | Наименование | Nazewnictwo | Parçaların adları

EN	01 Mock suppressor 02 Muzzle 03 Front sight 04 Slide 05 Magazine catch 06 Slide catch lever 07 Rear sight 08 Magazine 09 Safety 10 Trigger 11 Trigger safety 12 Picatinny rail	DE	01 Schalldämpferatrappe 02 Mündung 03 Korn 04 Schlitten 05 Magazinhalter 06 Schlittenfanghebel 07 Kimme 08 Magazin 09 Sicherung 10 Abzug 11 Abzugzüngelsicherung 12 Picatinny-Schiene	FR	01 Silencieux factice 02 Bouche 03 Guidon 04 Culasse 05 Arrêtoir du chargeur 06 Levier de retenue de la culasse 07 Cran de mire 08 Chargeur 09 Sécurité 10 Détente 11 Sécurité de la détente 12 Rails Picatinny	ES	01 Silenciador de imitación 02 Boca 03 Punto de mira 04 Corredera 05 Retén del cargador 06 Palanca de retenida de la corredera 07 Alza 08 Cargador 09 Seguro 10 Gatillo 11 Seguro del gatillo 12 Riel Picatinny
IT	01 Silenziatore fittizio 02 Bocca 03 Mirino 04 Carrello 05 Leva di sgancio del caricatore 06 Leva di arresto carrello 07 Tacca di mira 08 Caricatore 09 Sicura 10 Grilletto 11 Sicura del grilletto 12 Slitta Picatinny	RU	01 Имитация глушителя 02 Дуло 03 Мушка 04 Затвор 05 Держатель магазина 06 Рычаг для удержания затвора в заднем положении 07 Прицельная планка 08 Магазин 09 Предохранитель 10 Спусковой крючок 11 Предохранитель спускового крючка 12 Планка Picatinny	PL	01 Atrapa tłumika 02 Wylot lufy 03 Muszka 04 Suwak 05 Zatrząsk magazynka 06 Dźwignia odryglowująca 07 Szczerbina 08 Magazynek 09 Bezpiecznik 10 Spust 11 Zabezpieczenie spustu 12 Szyna Picatinny	TR	01 Susturucu maketi 02 Namlu ağzı 03 Arpacık 04 Sürgü 05 Şarjör tutucu 06 Sürgü tutucu 07 Gez 08 Şarjör 09 Emniyet 10 Tetik 11 Tetik dili emniyeti 12 Picatinny rayı



SAFETY

Sicherheit | Sécurité | Seguro | Sicura | Предохранитель | Bezpiecznik | Emniyet

CAUTION

- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.
- This gun has an automatic trigger safety.

ACHTUNG

- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.
- Diese Waffe hat eine Abzugzüngelsicherung.

ATTENTION

- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.
- Ce pistolet à air comprimé a un fusible à détente.

ATENCIÓN

- Asegúrese de que la boca apunte siempre en una dirección segura.
- Esta pistola de CO₂ tiene un seguro automático de la lengüeta del gatillo.

ATTENZIONE

- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Questa arma ad aria compressa è dotata di una sicura del grilletto.

ВНИМАНИЕ

- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.
- Это пневматическое оружие снабжено автоматическим предохранителем спускового крючка.

UWAGA

- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Broń pneumatyczna posiada zabezpieczenie mechanizmu spustowego.

DİKKAT

- Namlunun her zaman güvenli bir yöne doğrultulmuş olmasına dikkat edin.
- Bu havai silahın bir tetik emniyeti vardır.



LOADING THE MAGAZINE

Magazin laden | Chargement du chargeur | Charger del cargador | Caricamento | Snaryajenie magazina | Ładowanie | Şarjörün doldurulması

USE ONLY 6 mm BBs.

Never shoot used, deformed (1), dirty (2) or defective BBs with burr (3) or offset halves (4). Use of unsuitable projectiles will void the warranty. We recommend high-quality BBs supplied by UMAREX.

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH RUNDKUGELN IM KALIBER 6 mm.

Verwenden Sie auf keinen Fall gebrauchte, deformierte (1), verschmutzte (2) oder fehlerhafte Kugeln wie z.B. mit Grat (3) oder versetzten Hälften (4). Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Wir empfehlen die hochwertigen BBs aus dem Hause UMAREX.

UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES BILLES RONDES DE CALIBRE 6 mm.

N'utilisez en aucun cas des billes usagées, déformées (1), encrassées (2) ou défectueuses, par exemple celles présentant des bavures (3) ou des moitiés décalées (4). L'utilisation de billes inadaptées annule la garantie. Nous recommandons les BB de haute qualité de la société UMAREX.

UTILICE ÚNICAMENTE PROYECTILES REDONDOS DE CAL. 6 mm.

Nunca utilice proyectiles usados, deformados (1), sucios (2) o defectuosos, como por ejemplo, que presenten rebabas (3) o mitades desalineadas (4). El uso de proyectiles inadecuados provoca la extinción de la garantía. Recomendamos usar BBs de alta calidad de la casa UMAREX.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PALLINI TONDI CALIBRO 6 mm.

Non utilizzare mai pallini usati, deformati (1), sporchi (2) o difettosi, ad esempio con spigoli vivi (3) oppure con metà sfalsate (4). L'uso di proiettili non adatti fa decadere la garanzia. Raccomandiamo i BB di alta qualità della ditta UMAREX.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО КРУГЛЫЕ ПУЛИ КАЛИБРА 6 mm.

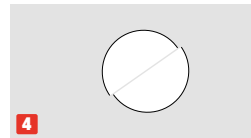
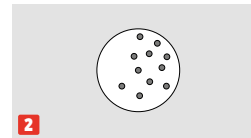
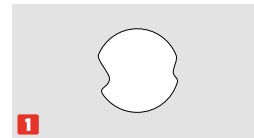
Категорически запрещено использовать пули, бывшие в употреблении, деформированные (1), загрязненные (2) или дефектные, например с зазубринами (3) или со смещенными половинками (4). При использовании непредназначенных патронов гарантия теряет силу. Мы рекомендуем использовать качественные патроны BB производства UMAREX.

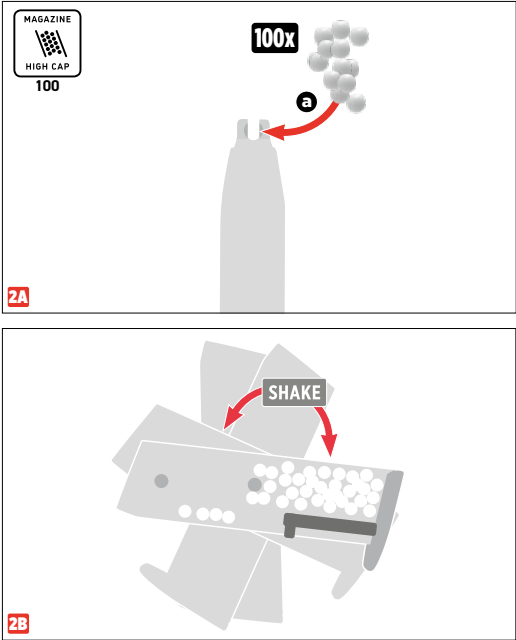
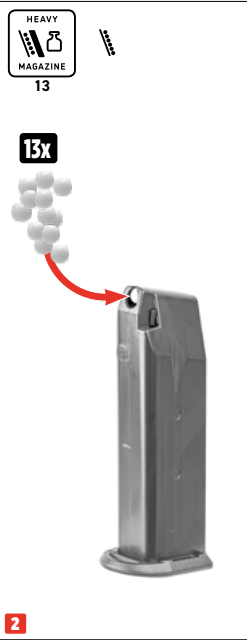
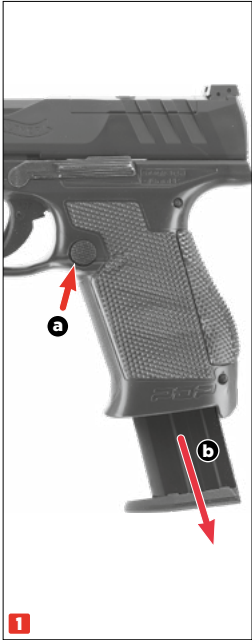
STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE KULIKI OKRĄGŁE O KALIBRZE 6 mm.

W żadnym wypadku nie stosować używanych, zdeformowanych (1), zanieczyszczonych (2) lub wadliwych kul, np. z zadziorami (3) lub o przesuniętych połówkach (4). Użycie nieodpowiednich pocisków powoduje wygaśnięcie gwarancji. Zalecamy wysokiej jakości pociski marki UMAREX.

YALNIZCA 6 mm KALIBRE YUVARLAK MERMILER KULLANIN.

Kullanılmış, deforme olmuş (1), kirlı (2) veya örn. çapaklı (3) ya da yarısı ofsetli (4) gibi kusurlu mermiler asla kullanmayın. Uygun olmayan mermilerin kullanılması durumunda garanti geçersiz olur. UMAREX firması tarafından üretilen kaliteli BB'leri tavsiye ederiz.





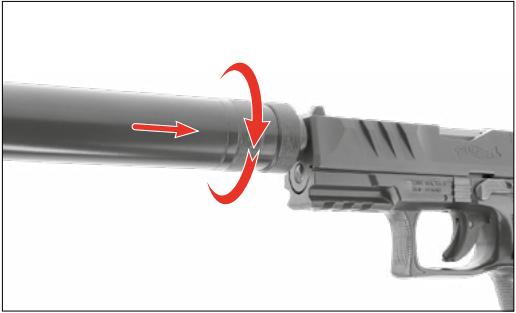
SIGHTS

Visierung | Hausse | Mira | Mire | Прицельное Приспособление | Celownik | Nişangâh



MUZZLE THREAD

Mündungsgewinde | Filetage du canon | Rosca de boca | Filettatura della bocca
Дульная резьба | Gwint kufy | Namlu ipligi



Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SHOOTING

Schießen | Tir | Disparo | Tiro | Стрельба | Można Oddać Strzał | Atış Yapmak



ATENCIÓN

La corredera/el cerrojo permanece en la posición trasera después de se hayan disparado todos los proyectiles. Presione la palanca de bloqueo de la corredera/del cerrojo para llevar la corredera/el cerrojo hacia delante.

ATTENZIONE

Dopo aver sparato tutti i proiettili, il carrello/l'otturatore rimane nella sua posizione arretrata. Premere la leva d'arresto del carrello/dell'otturatore per farlo avanzare.

ВНИМАНИЕ

Когда все патроны выстреляны, каретка/затвор остаются в заднем положении. Нажмите на рычаг для удержания каретки/затворную задержку, чтобы выдвинуть каретку/затвор вперед.

UWAGA

Po wystrzeleniu wszystkich nabojów suwak/blokada pozostaje w pozycji tylnej. Nacisnąć dźwignię zwalniającą, aby przesunąć suwak/blokadę w przód.

DIKKAT

Tüm mermiler atıldıktan sonra sürgü/kilit mekanizması arka konumda kalır. Sürgünün/kilit mekanizmasının öne gelmesini sağlamak için sürgünün/kilit mekanizmasının tespit mandalına basın.



CAUTION

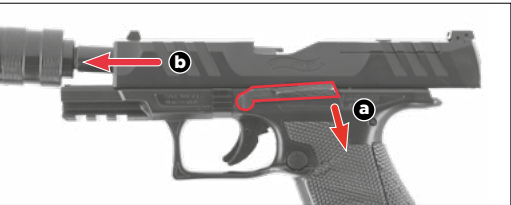
When all the projectiles have been fired, the slide will stay in the rear position. Press the slide stop lever to let the slide jump forward.

ACHTUNG

Wenn alle Geschosse verschossen sind, verbleibt der Schlitten/Verschluss in der hinteren Position. Drücken Sie auf den Schlitten-/ Verschlussfanghebel, um den Schlitten/Verschluss nach vorne zu bringen.

ATTENTION

Lorsque tous les projectiles ont été tirés, la culasse/glissière reste en position arrière. Appuyez sur le levier d'arrêt de culasse/glissière pour ramener la culasse/glissière vers l'avant.



TECHNICAL DATA

Technische Daten | Données Techniques | Datos Técnicos | Dati Tecnici | Технические Характеристики | Dane Techniczne | Teknik veriler

POWER SOURCE

Antrieb | Source de Propulsion | Propulsión

Alimentazione | Источник энергии | Źródło | Enerji kaynağı

Spring-Operated | Federdruck | Piston et ressort | Muelle de piston

Molla del pistone | Поршень-пружина | Spreżyna tłokowa | Yaylı piston

CALIBER/AMMO

Kaliber/Munition | Calibre/Munitions | Kaliber/Munición

Calibro/Munizioni | Калибр/Боеприпасы | Kaliber/Amunicja | Kalibre/Mühimmat

6 mm BB (0,12 g/0,20 g)

ENERGY/VELOCITY

Energie/Geschwindigkeit | Énergie/Vitesse | Energía/Velocidad

Energia/Velocità | Энергия/Скорость Полета Пули | Energia/Prędkość | Enerji/Mermi Hızı

< 0,5 J: 54 m/s

MAGAZINE CAPACITY

Magazinkapazität | Capacité du magasin | Capacidad

del cargador | Capacità del caricatore | Вместимость магазина | Pojemność

magazynka | Şarjör kapasitesi

13/100 rds

SIGHTS

Visierung | Dispositif de visée | Dispositivo visor

Mire | Прицельное приспособление | Przyrządy celownicze | Nişangâh

Fixed front and rear | Kimme und Korn fest | Guidon et hausse fixe | Punto de mira y visor fijos

Mirino e tacca di mira fissi | Прицельная планка и мушка неподвижные | Szczerbina i muszka -

nieregulowane | Gez ve arpacık sabit

SAFETY

Sicherung | Sécurité | Seguro | Sikura | предохранитель

Bezpiecznik | Emniyet

Rotary safety + Trigger safety | Drehsicherung + Abzugzüngelsicherung | Sûreté rotative

+ Sécurité de la détente | Seguro giratorio + Seguro del gatillo | Sicura antirrotazione +

Sicura del grilletto | Предохранитель от проворачивания + Предохранитель спускового

крючка | Zabezpieczenie przed obrotem + Zabezpieczenie spustu | Dönme emniyeti + Tetik dili

emniyeti

TRIGGER

Abzug | Détente | Accion | Scatto | Спусковой механизм

Spust | Tetik

Single Action | Single-Action | Simple Action | Single Action

Single Action | одинарного действия | Pojedynczego działania | Tek hareketli

DANGEROUS AREA UP TO

Max. Gefahrenbereich bis zu | Zone de danger

s'étendant | Distancia máxima de peligro | Distanza massima di pericolo | Макс.

протяженность опасной зоны | Maks. obszar zagrożenia do | Maksimum tehlike alanı

100 m

WEIGHT

Gewicht | Poids | Peso | Peso | Bec | Waga | Ağırlık

380 g

OVERALL LENGTH

Gesamtlänge | Longueur | Longitud

Lunghezza | Длина | Długość całkowita | Toplam uzunluk

345 mm

BARREL LENGTH

Laufänge | Longueur canon | Longitud del cañón

Lunghezza canna | Длина ствола | Długość lufy | Namlu uzunluğ

96 mm

PROBLEM SOLUTIONS

Problemlösungen | Résolution de problèmes | Resolución de problemas | Risoluzione dei problemi | Решение проблем | Rozwiązanie problemów | Problem çözme

SPRING-OPERATED AIRSOFT	Gun does not shoot	Faulty shooting direction	Low shooting speed
Waffe geschickt Sécurité de l'arme endenchée Seguro activado Sicura attivata Оружие стоит на предохранителе Broń zabezpieczona Silah emniyette			
Waffe nicht korrekt gespannt Arme mal armée Arma mal amartillada Arma non correttamente armata Оружие неправильно взведено Broń nie jest prawidłowo odbezpieczona Silah doğru şekilde kurulmamış			
Dirty barrel			
Magazin empty			
Wrong ammunition			
Ammunition badly loaded			

Notes

Handwriting practice lines on page 14.

Handwriting practice lines on page 15.

EN We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information | **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr | **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie | **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía | **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia | **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений | **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji | **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

UMAREX GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2 · 59757 Arnsberg · Germany
service@umarex.de